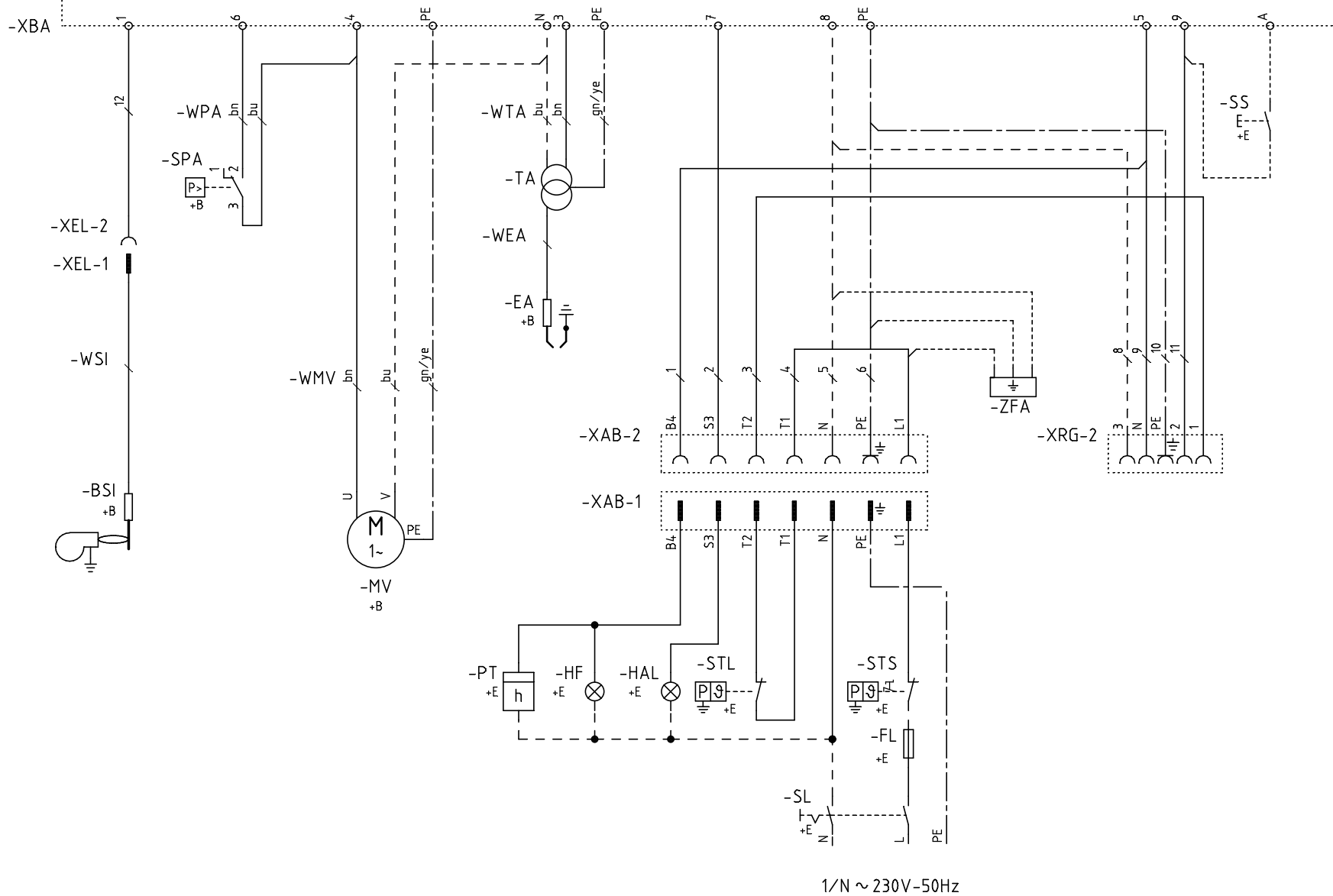


SATRONIC "DLG976..."



Creato con ELCAD (R) 7.0.4
Stampato il 27.07.2009 alle ore 14:46

R. Cambio		Data	Nome	Standard	Origine:	Sostituito per	Sostituito da	1) SCHEMA ELETTRICO 1		+C
								SCHEMA ELETTRICO		
								COD_VR: 078150_1B		Foglio 1
										Fg.

DLG 976...

-SL -STS -STL -SPGmin

-XBA⁺ ⤴

-XBA⁺ ⤴

-XBA⁺ ⤴

-XBA[~] ⤴

-XBA^u ⤴

-DLG 976... 1

-MV 1

-SPA 1

-SPA 1

-TA 1

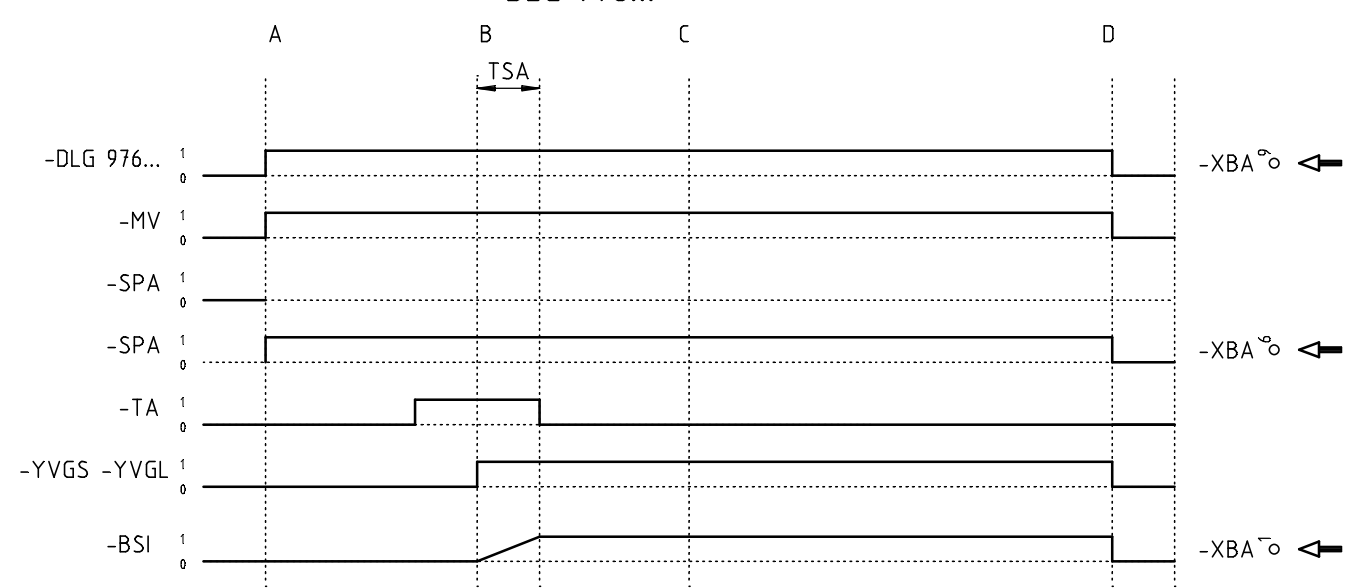
-YVGS -YVGL 1

-BSI 1

-XBA^o ⤵

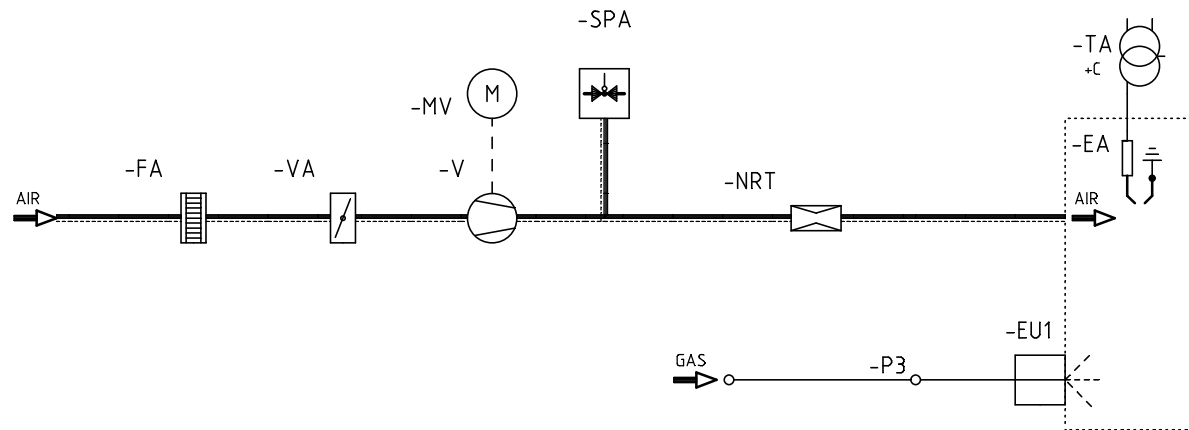
-XBA^o ⤵

-XBA^o ⤵



Creato con ELCAD (R) 7.0.4
Stampato il 27.07.2009 alle ore 14:46

R. Cambio		Data	Nome	Standard	Origine:	Sostituito per	Sostituito da	1) SCHEMA ELETTRICO 2		+C	
								DIAGRAMMA SEQUENZE		COD_VR: 078150_1B	
										Foglio 2	Fg.



Creato con ELCAD (R) 7.0.4
 Stampato il 27.07.2009 alle ore 14:46

R. Cambio		Data	Nome	Standard	Origine:	Sostituito per	Sostituito da	1) SCHEMA ELETTRICO 3		+B	
								SCHEMA FUNZIONALE		COD_VR: 078150_1B	
										Foglio 3 Fg.	

LEGENDA

Nr.	IDENTIFICATORE	LOC.	DESCRIZIONE (IT)	DESCRIPTION (GB)	DESCRIPCION (ES)	DESCRIPTION (B-FR)
1	-BSI	+B	Sonda di ionizzazione	Ionization probe	Sonda de ionización	Sonde d'ionisation
2	-EA	+B	Elettrodo accensione	Ignition electrode	Electrodo encendido	Électrode allumage
3	-EU1	+B	Ugello 1° stadio	Nozzle 1° stage	Boquilla 1° fuego	Gicleur 1° étage
4	-FA	+B	Griglia di protezione	Protection grate	Parrilla de protección	Gril de protection
5	-FL	+E	Fusibile di linea	Line fuse	Fusible de línea	Fusible de ligne
6	-HAL	+E	Spia di blocco (allarme)	Lock-out lamp (alarm)	Lámpara de bloque (la alarma)	Lampe de bloc (alarme)
7	-HF	+E	Spia di funzionamento	Operation lamp	Lámpara de funcionamiento	Lampe d'opération
8	-MV	+B	Motore ventilatore	Fan motor	Motor ventilador	Moteur ventilateur
9	-NRT	+B	Regolazione Testa Bruciatore	Burner Head Regulation	regulación prueba quemador	régulation teste brûleur
10	-P3	+B	Punto di misurazione	Measurement point	Pica de medición	Point de mesure
11	-PT	+E	Contaore	Time Counter	Contador de horas	Compte heures
12	-SL	+E	Interruttore di linea	Line interrupter	Interruptor de línea	Interrupteur de ligne
13	-SPA	+B	Pressostato aria	Air pressure switch	Presostato aire	Pressostat air
14	-SS	+E	Pulsante di sblocco remoto	Remote unblocking pulsating	Pusador de desbloqueo a distancia	Bouton de réarmement à distance
15	-STL	+E	Termostato o pressostato di lavoro	Operating thermostat or pressure switch	Termostato o presostato de trabajo	Thermostat ou pressostat de marche
16	-STS	+E	Termostato o pressostato di sicurezza	Safety thermostat or pressure switch	Termostato o presostato de seguridad	Thermostat ou pressostat de sécurité
17	-TA	+C	Trasformatore di accensione	Ignition transformer	Transformador de encendido	Transformateur d'allumage
18	-V	+B	Ventilatore	Fan	Ventilador	Ventilateur
19	-VA	+B	Serranda aria	Shutter air	Clapeta de aire	Clapet d'air
20	-XAB-1	+C	Spina alimentazione bruciatore	Burner supply plug	Clavija alimentación quemador	Fiche alimentation brûleur
21	-XAB-2	+C	Presa alimentazione bruciatore	Burner supply socket	Toma alimentación quemador	Prise alimentation brûleur
22	-XBA	+C	Morsettiera base apparecchiatura	Control box terminal block	Bornes de la centralita	Bornier de la boîte de contrôle
23	-XEL-1	+C	Spina elettrodo d'ionizzazione	Electrode of ionization plug	Clavija electrodo de ionización	Fiche électrode d'ionisation/électrode d'ionisation
24	-XEL-2	+C	Presa elettrodo d'ionizzazione	Electrode of ionization socket	Toma electrodo de ionización	Prise électrode d'ionisation/électrode d'ionisation
25	-XRG-2	+C	Presa rampa gas	Gas train socket	Toma rampa de gas	Prise rampe gaz
26	-ZFA	+C	Filtro antidisturbo	Interference filter	Filtro antiinterferencia	Filtre antiparasite

Annotazioni :

Creato con ELCAD (R) 7.0.4
Stampato il 21.01.2009 alle ore 16:46

			Data	04.03.2009		2) LEGENDA		
			Disegnato	Gebauer M.		1		
			Contr.-App.	Ambrosini P.				
R. Cambio	Data	Nome	Standard	Origine	Sostituito per	Sostituito da	COD_VR: 078150_1B	Foglio 1 Fg.

AVVERTENZE



RISPETTARE LE REGOLE FONDAMENTALI DI SICUREZZA, ASSICURARSI DEL COLLEGAMENTO DI MESSA A TERRA, PREVEDERE UN INTERRUPTORE DIFFERENZIALE MAGNETO TERMICO ADEGUATO PER L'ALLACCIAMENTO ALLA RETE.

COLLEGANDO I FILI ELETTRICI DI ALIMENTAZIONE ALLA MORSETTIERA DEL BRUCIATORE ASSICURARSI CHE IL FILO DI TERRA SIA PIU' LUNGO DEI CONDUTTORI DI FASE E NEUTRO.

VERIFICARE LA CORRETTA ROTAZIONE DEL MOTORE.

COLORE : bk : nero wh : bianco bn : marrone
gy : grigio bu : blu gn/ye : verde-giallo

TIPO LINEA : N -----
 PE ⊥ -----
COLLEGAMENTI OPZIONALI DA
EFFETTUARE A CURA DELL'INSTALLATORE

LOCAZIONE : +B : BRUCIATORE +C : CABLAGGIO +E : ESTERNO
+QE: QUADRO ESTERNO +R : RAMPA GAS +S : SERBATOIO

NON SCAMBIARE LA FASE CON IL NEUTRO.

OBSERVATIONS



RESPECT THE FUNDAMENTAL SAFETY RULES, MAKE YOURSELF SURE THAT GROUND IS CONNECTED. FORESEE A RESIDUAL CURRENT CIRCUIT BREAKER ADEQUATE FOR THE CONNECTION TO THE ELECTRICAL SUPPLY.

LINKING POWER SUPPLY WIRES TO THE BURNER TERMINAL BLOCK, MAKE YOURSELF SURE THAT THE EARTH WIRE IS LONGER THAN THE PHASE AND NEUTRAL WIRE.

VERIFY THE CORRECT ROTATION OF THE MOTOR.

COLOR : bk : black wh : white bn : brown
gy : grey bu : blue gn/ye : green-yellow

TYPE LINE : N -----
 PE ⊥ -----
OPTIONAL CONNECTIONS TO BE
MADE BY THE INSTALLATION TECHNICIAN

LOCATION : +B : BURNER +C : WIRING +E : EXTERNAL
+QE: EXTERNAL UNIT +R : GAS TRAIN +S : RESERVOIR

DO NOT EXCHANGE THE PHASE WITH THE NEUTRAL WIRE.

ADVERTENCIAS



RESPECTAR LAS REGLAS FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD, CERCORARSE DEL ENLACE A LA INSTALACION DE TOMA A TIERRA, PREVER UN INTERRUPTOR DIFERENCIAL MAGNETO TÉRMICO ADECUADO POR LA ATADURA A LA RED.

CONECTANDO LOS HILOS ELÉCTRICOS DE ALIMENTACION AL BORNES DE QUEMADOR CERCORARSE QUE EL HILO DE TIERRA SEA MAS LARGA QUE LOS HILO DE FASE Y NEUTRO.

AVERIGUAR LA CORRECTA ROTACION DEL MOTOR.

COLOR : bk : negro wh : blanco bn : marrón
gy : gris bu : azul gn/ye : verde-amarillo

TIPO LINEA : N -----
 PE ⊥ -----
ESTAN A CARGO DEL INSTALADOR
LAS SEGUIENTES CONEXIONES OPCIONALES

ARRIENDO : +B : QUEMADOR +C : CABLEADO +E : EXTERNO
+QE : CUADRO EXTERNO +R : RAMPA GAS +S : TANQUE

NO INTERCAMBIE LA FASE CON EL NEUTRO.

INSTRUCTIONS



RESPECTER LES REGLES FONDAMENTALES DE SURETE, S'ASSURER DE LA LIAISON A L'INSTALLATION DE MESSE A LA TERRE, PREVOIR UN INTERRUPTEUR DIFFERENTIEL MAGNETO THERMIQUE POUR LES CONNEXIONS AU RESEAU.

EN REUNISSANT LES FILS ELECTRIQUES D'ALIMENTATION A LA BORNIER DU BRULEUR S'ASSURER QUE LE FIL DE TERRE SOIT PLUS LONGUE QUE LES FIL DE FASE ET NEUTRE.

VERIFIER LA ROTATION CORRECTE DU MOTEUR.

COULEUR : bk : noir wh : blanc bn : marron
gy : gris bu : bleus gn/ye : vert-jaune

TYPE LIGNE : N -----
 PE ⊥ -----
LES CONNEXIONS ELECTRIQUES
OPTIONNELS QUE L'INSTALLATEUR DOIT EFFECTUER

LOCATION : +B : BRULEUR +C : CABLAGE +E : EXTÉRIEURE
+QE: TABLEAU EXTÉRIEURE +R: RAMPE GAZ +S: RÉSERVOIR

NE PAS CONFONDRE LA PHASE ET LE NEUTRE.

Annotazioni :

Creato con ELCAD (R) 7.0.4
Stampato il 21.01.2009 alle ore 16:46

		Data	13.01.2003			3) AVVERTENZE			
		Disegnato	Gebauer M.			1			
		Contr.-App.	Ambrosini P.						
R. Cambio	Data	Nome	Standard	Origine	Sostituito per	Sostituito da		COD_VR: 078150_1B	Foglio 1 Fg.